

# 牡丹亭

〔明〕汤显祖◎著 冯慧娟◎编

全民阅读·经典小丛书

吉林出版集团有限责任公司

全民阅读·经典小丛书

〔明〕汤显祖◎著 冯慧娟◎编

# 牡丹亭



吉林出版集团有限责任公司

图书在版编目 ( CIP ) 数据

牡丹亭 / (明) 汤显祖著; 冯慧娟编. —长春:  
吉林出版集团有限责任公司, 2015.6  
(全民阅读·经典小丛书)  
ISBN 978-7-5534-7763-3

I. ①牡… II. ①汤… ②冯… III. ①传奇剧 (戏曲)  
—剧本—中国—明代 IV. ①I237.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 128327 号

MUDAN TING

# 牡丹亭

(明) 汤显祖 著 冯慧娟 编

出版策划: 孙 昶

选题策划: 冯子龙

责任编辑: 赵晓星

排 版: 新华智品

出 版: 吉林出版集团有限责任公司

(长春市人民大街 4646 号, 邮政编码: 130021)

发 行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司

(<http://shop34896900.taobao.com>)

电 话: 总编办 0431-85656961 营销部 0431-85671728

印 刷: 北京市平谷县早立印刷厂

开 本: 640mm × 940mm 1/16

印 张: 10

字 数: 130 千字

印 数: 1—5 000 册

版 次: 2015 年 7 月第 1 版

印 次: 2015 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5534-7763-3

定 价: 25.00 元

版权所有 侵权必究

印装错误请与承印厂联系

## 前言

《牡丹亭》，全称《牡丹亭还魂记》，是明朝剧作家汤显祖“临川四梦”系列之一。

汤显祖，字义仍，号海若，晚年自号茧翁，自署清远道人，江西临川（今江西抚州市）人。

《牡丹亭》故事取材于话本小说《杜丽娘慕色还魂》，讲述官家小姐杜丽娘游园动情、因梦生情、缀思而亡、死后复生并与情郎得以携手的故事。

《牡丹亭》的艺术成就很高。第一，该作品是具有浓厚的浪漫主义特色，故事情节设置新奇，安排了现实中无法实现的死而复生。明代张岱就在《答袁箴庵》中赞其“灵奇高妙，已到极处”。第二，作品刻画了鲜明的人物形象。明代王思任在《批点玉茗堂牡丹亭词叙》中这样评价这部作品：“其款置数人，笑者真笑，笑即有声；啼者真啼，啼即有泪、叹者真叹，叹即有气。杜丽娘之妖也，柳梦梅之痴也，老夫人之软也，杜安抚之古执也，陈最良之雾也，春香之贼牢也，无不从筋节穷髓，以探其七情生动之微也。”第三，作品文采斐然，剧本语言充满诗情画意。王骥德在《曲律》中这样评价：“其

才情在浅深、浓淡、雅俗之间，为独得三味。”

本书选取《牡丹亭》中的部分章节，旨在将全书的精华部分奉献给读者。那么现在，就请您翻开这本传世佳作，去感受它的无穷魅力吧！

# 目录

## 牡丹亭

|          |     |
|----------|-----|
| 言怀 ..... | 〇〇七 |
| 训女 ..... | 〇一〇 |
| 腐叹 ..... | 〇一六 |
| 延师 ..... | 〇一八 |
| 怅眺 ..... | 〇二一 |
| 闺塾 ..... | 〇二四 |
| 劝农 ..... | 〇二九 |
| 肃苑 ..... | 〇三七 |
| 惊梦 ..... | 〇四一 |
| 寻梦 ..... | 〇五〇 |
| 写真 ..... | 〇五九 |
| 诘病 ..... | 〇六五 |
| 道觐 ..... | 〇六八 |
| 诊崇 ..... | 〇七二 |
| 牝贼 ..... | 〇七七 |
| 闹殇 ..... | 〇七九 |
| 谒遇 ..... | 〇八七 |
| 旅寄 ..... | 〇九二 |
| 拾画 ..... | 〇九五 |
| 玩真 ..... | 〇九九 |

# 目录

## 牡丹亭

|          |     |
|----------|-----|
| 旁疑 ..... | 一〇四 |
| 欢挠 ..... | 一〇九 |
| 秘议 ..... | 一一六 |
| 骇变 ..... | 一二〇 |
| 移镇 ..... | 一二四 |
| 遇母 ..... | 一三〇 |
| 硬拷 ..... | 一三六 |
| 闻喜 ..... | 一四四 |
| 圆驾 ..... | 一四八 |

全民阅读·经典小丛书

〔明〕汤显祖◎著 冯慧娟◎编

# 牡丹亭



吉林出版集团有限责任公司

图书在版编目 ( CIP ) 数据

牡丹亭 / (明) 汤显祖著; 冯慧娟编. —长春:  
吉林出版集团有限责任公司, 2015.6  
(全民阅读. 经典小丛书)  
ISBN 978-7-5534-7763-3

I. ①牡… II. ①汤… ②冯… III. ①传奇剧 (戏曲)  
—剧本—中国—明代 IV. ①I237.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 128327 号

MUDAN TING

## 牡丹亭

(明) 汤显祖 著 冯慧娟 编

出版策划: 孙 昶

选题策划: 冯子龙

责任编辑: 赵晓星

排 版: 新华智品

出 版: 吉林出版集团有限责任公司

(长春市人民大街 4646 号, 邮政编码: 130021)

发 行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司

(<http://shop34896900.taobao.com>)

电 话: 总编办 0431-85656961 营销部 0431-85671728

印 刷: 北京市平谷县早立印刷厂

开 本: 640mm × 940mm 1/16

印 张: 10

字 数: 130 千字

印 数: 1—5 000 册

版 次: 2015 年 7 月第 1 版

印 次: 2015 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5534-7763-3

定 价: 25.00 元

---

版权所有 侵权必究  
印装错误请与承印厂联系

## 前言

《牡丹亭》，全称《牡丹亭还魂记》，是明朝剧作家汤显祖“临川四梦”系列之一。

汤显祖，字义仍，号海若，晚年自号茧翁，自署清远道人，江西临川（今江西抚州市）人。

《牡丹亭》故事取材于话本小说《杜丽娘慕色还魂》，讲述官家小姐杜丽娘游园动情、因梦生情、缢思而亡、死后复生并与情郎得以携手的故事。

《牡丹亭》的艺术成就很高。第一，该作品是具有浓厚的浪漫主义特色，故事情节设置新奇，安排了现实中无法实现的死而复生。明代张岱就在《答袁箴庵》中赞其“灵奇高妙，已到极处”。第二，作品刻画了鲜明的人物形象。明代王思任在《批点玉茗堂牡丹亭词叙》中这样评价这部作品：“其款置数人，笑者真笑，笑即有声；啼者真啼，啼即有泪、叹者真叹，叹即有气。杜丽娘之妖也，柳梦梅之痴也，老夫人之软也，杜安抚之古执也，陈最良之雾也，春香之贼牢也，无不从筋节穷髓，以探其七情生动之微也。”第三，作品文采斐然，剧本语言充满诗情画意。王骥德在《曲律》中这样评价：“其

才情在浅深、浓淡、雅俗之间，为独得三昧。”

本书选取《牡丹亭》中的部分章节，旨在将全书的精华部分奉献给读者。那么现在，就请您翻开这本传世佳作，去感受它的无穷魅力吧！

# 目录

## 牡丹亭

|          |     |
|----------|-----|
| 言怀 ..... | 〇〇七 |
| 训女 ..... | 〇一〇 |
| 腐叹 ..... | 〇一六 |
| 延师 ..... | 〇一八 |
| 怅眺 ..... | 〇二一 |
| 闺塾 ..... | 〇二四 |
| 劝农 ..... | 〇二九 |
| 肃苑 ..... | 〇三七 |
| 惊梦 ..... | 〇四一 |
| 寻梦 ..... | 〇五〇 |
| 写真 ..... | 〇五九 |
| 诒病 ..... | 〇六五 |
| 道觐 ..... | 〇六八 |
| 诊祟 ..... | 〇七二 |
| 牝贼 ..... | 〇七七 |
| 闹殇 ..... | 〇七九 |
| 谒遇 ..... | 〇八七 |
| 旅寄 ..... | 〇九二 |
| 拾画 ..... | 〇九五 |
| 玩真 ..... | 〇九九 |

# 目录

## 牡丹亭

|          |     |
|----------|-----|
| 旁疑 ..... | 一〇四 |
| 欢挠 ..... | 一〇九 |
| 秘议 ..... | 一一六 |
| 骇变 ..... | 一二〇 |
| 移镇 ..... | 一二四 |
| 遇母 ..... | 一三〇 |
| 硬拷 ..... | 一三六 |
| 闻喜 ..... | 一四四 |
| 圆驾 ..... | 一四八 |

## 言怀

【**真珠帘**】（生<sup>①</sup>上）河东旧族<sup>②</sup>柳氏，名门最。论星宿连张带鬼<sup>③</sup>。

几叶<sup>④</sup>到寒儒，受雨打风吹。漫说<sup>⑤</sup>书中能富贵，颜如玉和黄金那里？贫薄把人灰，且养就这浩然之气。〔鹧鸪天〕“刮尽鲸鳌背上霜，寒儒偏喜住炎方。凭依造化三分福，绍接诗书一脉香。能凿壁，会悬梁，偷天妙手绣文章。必须砍得蟾宫桂，始信人间玉斧长。”小生姓柳，名梦梅，表字春卿。原系唐朝柳州司马柳宗元之后，留家岭南。父亲朝散之职，母亲县君之封。（叹介）所恨俺自小孤单，生事微渺。喜的是今日成人长大，二十过头，志慧聪明，三场得手。只恨未遭时势，不免饥寒。赖有始祖柳州公，带下郭橐驼，柳州衙舍，栽接花果。橐驼遗下一个驼孙，也跟随俺广州种树，相依过活。虽然如此，不是男儿结果之场。每日情思昏昏，忽然半月之前，做下一梦。梦到一园，梅花树下，立着个美人，不长不短，如送如迎。说道：“柳生，柳生，遇俺方有姻缘之分，发迹之期。”因此改名梦梅，春卿为字。正是：“梦短梦长俱是梦，年来年去是何年！”

### 【注释】

①生：指戏曲传奇等剧作中的男主角。这里指扮演柳梦梅这一角色的人。

②河东旧族：这里指柳宗元的后裔。河东，即今山西永济。

③论星宿连张带鬼：指二十八宿中的张、鬼两个星宿。古代天文学家将地域方位与星宿相对应，张、鬼两个星宿所对应的地域方位便是河东。

④几叶：数代。

⑤谰说：胡说。

【九回肠】〔解三醒〕虽则俺改名换字，俏魂儿<sup>①</sup>未卜先知？定佳期盼煞蟾宫桂<sup>②</sup>，柳梦梅不卖查梨<sup>③</sup>。还则怕嫦娥妒色花颓气<sup>④</sup>，等的俺梅子酸心柳皱眉，浑如醉。〔三学士〕无萤凿遍了邻家壁<sup>⑤</sup>，甚东墙不许人窥<sup>⑥</sup>！有一日春光暗度黄金柳，雪意冲开了白玉梅。〔急三枪〕那时节，走马在、章台<sup>⑦</sup>内，丝儿翠、笼定个百花魁<sup>⑧</sup>。虽然这般说，有个朋友韩子才，是韩昌黎之后，寄居赵佗王台。他虽是香火秀才，却有些谈吐，不免随喜一会。

门前梅柳烂春晖，张窈窕

梦见君王觉后疑。王昌龄

心似百花开未得，曹松

托身须上万年枝。韩偓

#### 【注释】

①俏魂儿：指梦中佳人。

②蟾宫桂：指科举高中。

③卖查梨：即说大话，吹牛。典出元杂剧《百花亭》，其中记载了一个卖查梨的小贩，总是将自己的查梨夸得天花乱坠。

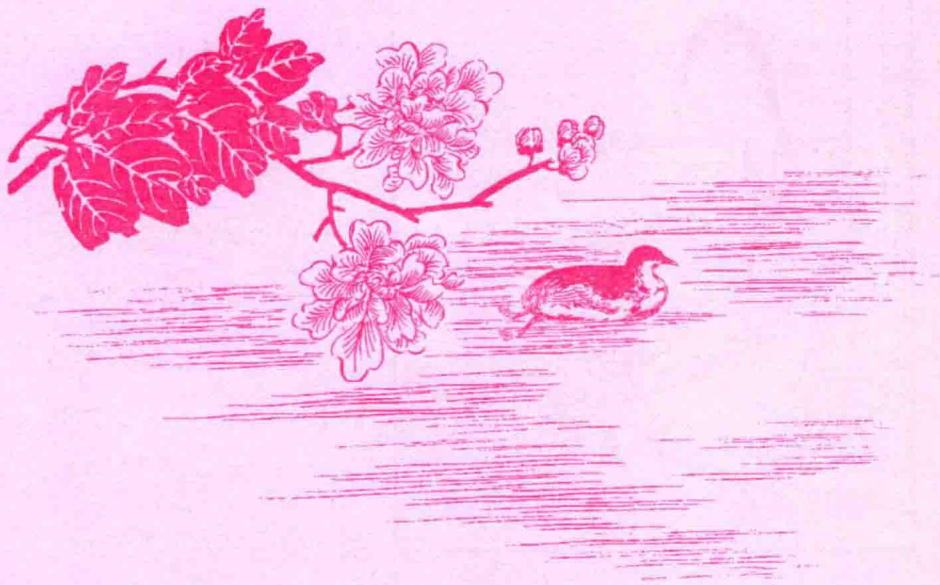
④嫦娥妒色花颓气：嫦娥因为嫉妒花的美而让它凋谢。花，这里指柳梦梅在梦中遇到的美人。颓气，倒霉，此处指花朵凋谢。

⑤无萤凿遍了邻家壁：化用了晋朝车胤“囊萤映雪”和汉朝匡衡“凿壁偷光”的典故。

⑥甚东墙不许人窥：意思是说，什么样的美女我都能够追求。东墙，与前文“邻家壁”相应，同样化用了旧典：《孟子·告子》载“逾东家墙而搂其处子”；宋玉《登徒子好色赋》又有：“天下之佳人……莫若臣东家之子……此女登墙窥臣三年。”这里兼用其意，指美女的住处。

⑦章台：秦汉时的一座宫殿建筑。这里指京城的繁华地段。

⑧丝儿翠、笼定个百花魁：意思是说，接受女家的丝鞭，与那美丽出挑的女子成婚。丝鞭是古时男女双方订婚用的物品，接受对方的丝鞭是古代订婚的仪式之一。



## 训女

【满廷芳】（外扮杜太守上）西蜀名儒，南安太守，几番廊庙江湖。紫袍金带，功业未全无。华发不堪回首。意抽簪万里桥西，还只怕君恩未许，五马欲踟蹰。“一生名宦守南安，莫作寻常太守看。到来只饮官中水，归去惟看屋外山。”自家南安太守杜宝，表字子充，乃唐朝杜子美之后。流落巴蜀，年过五旬。想廿岁登科，三年出守，清名惠政，播在人间。内有夫人甄氏，乃魏朝甄皇后嫡派。此家峨眉山，见世出贤德。夫人单生小女，才貌端妍，唤名丽娘，未议婚配。看起自来淑女，无不知书。今日政有馀闲，不免请出夫人，商议此事。正是：“中郎学富单传女，伯道官贫更少儿。”



杜丽娘

【绕池游】（老旦上）甄妃洛浦，嫡派来西蜀，封大郡南安杜母。（见介）（外）“老拜名邦无甚德，（老旦）妾沾封诰有何功！（外）春来闺阁闲多少？（老旦）也长向花阴课女工。”（外）女工一事，想女儿精巧过人。看来古今贤